

# Rakuten STAY VILLA 八ヶ岳 お食事のアレルギーについて

## 必ずお読みください

Rakuten STAYでは食品衛生法に基づき以下のように表現しております。

- 1) 法令で規定する特定原材料 8 品目  
卵・乳・小麦・えび・かに・そば・落花生・くるみ
  - 2) 表示を推奨する特定原材料に準ずるもの 20 品目  
あわび・いか・いくら・オレンジ・カシューナッツ・キウイフルーツ・牛肉・アーモンド・ごま・さけ・さば・大豆・鶏肉・バナナ・豚肉・まつたけ・もも・やまいも・りんご・ゼラチン
- ・ 気候や災害、社会情勢の影響により一部メニューが変更になる場合がございます。
  - ・ こちらのリストはお食事の原材料に含まれるものを記載しています。調理・提供過程でアレルギー物質が微量に付着・混入する場合があります、絶対的なものではありません。
  - ・ お客様ご自身で選択をして頂く際の目安としてご使用ください。
  - ・ アレルギー物質に対する感受性は個人差がありますので、最終的なご判断は専門医にご相談の上、お客様ご自身で行っていただきますようお願い申し上げます。

		特定原材料 8品目								特定原材料に準ずるもの 20品目																			
		卵	乳	小麦	えび	かに	そば	落花生	くるみ	あわび	いか	いくら	オレンジ	カシューナッツ	キウイフルーツ	牛肉	アーモンド	ごま	さけ	さば	大豆	鶏肉	バナナ	豚肉	まつたけ	もも	やまいも	りんご	ゼラチン
朝	ピタサンドセット	-	●	●	-	-	-	-	-	※8品目以外のアレルギーに関してはお問い合わせください。																			
夕	ナポリセット	●	●	●	-	-	-	-	-																				
	トスカナセット	●	●	●	-	-	-	-	-																				
	鉄板焼きセット	●	-	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-	●	-	-	●	●	-	●	-	-	-	-	●	-
	すき焼きセット	●	-	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-

● 原材料として使用しております。

**製造者**  
ピタサンドセット/ナポリセット/トスカナセット  
Braceria Rotondo ロトンド 小淵沢 〒408-0044 山梨県北杜市小淵沢町2968-1 道の駅こぶちさわ内

## Please read carefully.

At Rakuten STAY, we express the following in accordance with the Food Sanitation Act.

- 1) 8 specified raw materials stipulated by laws and regulations.  
Egg, milk, wheat, shrimp, crab, buckwheat, peanut, walnut
  - 2) Items equivalent to the specified raw materials for which labeling is recommended: 20 items.  
Abalone, squid, salmon roe, orange, cashew nut, kiwifruit, beef, almond, sesame, salmon, mackerel, soybean, chicken, banana, pork, matsutake mushroom, peach, yam, apple, gelatin
- ・ Due to the influence of climate, disasters, and social conditions, certain menu items may be subject to change.
  - ・ This list shows what is included in the ingredients of your meal. There may be trace amounts of allergens attached to or mixed into the food during the cooking and serving process, so it is not absolute.
  - ・ Since sensitivity to allergenic substances varies to individuals, final judgment should be made by the customer himself/herself after consulting a medical specialist.

		8 specified raw materials stipulated by laws and regulations.								Items equivalent to the specified raw materials for which labeling is recommended: 20 items.																			
		Egg	Milk	Wheat	Shrimp	Crab	Buckwheat	Peanuts	Walnuts	Abalone	Squid	Salmon roe	Orange	Cashew nuts	Kiwi fruit	Beef	Almonds	Sesame	Salmon	Mackerel	Soybeans	Chicken	Banana	Pork	Matsutake mushroom	Peach	Japanese yam	Apple	Gelatin
Breakfast	pita sandwich set	-	●	●	-	-	-	-	-	*Please inquire about allergies other than the 8 listed items.																			
Dinner	Napoli set	●	●	●	-	-	-	-	-																				
	Toscana Set	●	●	●	-	-	-	-	-																				
	Teppan-yaki set	●	-	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-	●	-	-	●	●	-	●	-	-	-	-	●	-
	Sukiyaki set	●	-	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	-

● Used as an ingredient.

**Manufacturer**  
pita sandwich set/Napoli set/Toscana Set  
Braceria Rotondo 〒408-0044 Kobuchisawa 2968-1 Kobuchisawa-cho, Hokuto City, Yamanashi Prefecture Roadside Station Kobuchisawa

## 请仔细阅读。

根据日本《食品卫生法》，Rakuten STAY 中使用了以下表述。

- 1) 法律规定的8种特定原材料  
鸡蛋、牛奶、小麦、虾、蟹、荞麦、花生、核桃
  - 2) 建议标示的相当于指定原材料的物品：20种  
鲍鱼、鱿鱼、鲑鱼子、橙、腰果、猕猴桃、牛肉、杏仁、芝麻、鲑鱼、鲭鱼、大豆、鸡肉、香蕉、猪肉、松茸、桃、山药、苹果、明胶
- ・ 菜单可能会因气候、自然灾害或社会状况而发生变化。
  - ・ 以下是一个关于食物原料的清单。在烹饪和供应过程中，可能会微量附着或混入过敏原，因此并非绝对。
  - ・ 过敏症状千差万别，如有不安的话，请在咨询医学专家后自行作出判断。

		法律规定的 8 种特定原材料								建议标示的相当于指定原材料的物品：20种																			
		蛋类	牛奶	小麦	虾	螃蟹	荞麦	花生	核桃	鲍鱼	鱿鱼	鲑鱼子	橙子	腰果	奇异果	牛肉	杏仁	芝麻	三文鱼	鲭鱼	黄豆	鸡肉	香蕉	猪肉	松茸	桃子	山药	苹果	胶质
早餐	皮塔饼三明治	-	●	●	-	-	-	-	-	※过敏8大类食物之外的信息，请咨询																			
晚餐	那不勒斯套餐	●	●	●	-	-	-	-	-																				
	托斯卡纳套餐	●	●	●	-	-	-	-	-																				
	铁板烧套餐	●	-	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-	●	-	-	●	●	-	●	-	-	-	-	●	-
	寿喜烧套餐	●	-	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	-

● 作为原材料。

**制造商**  
皮塔饼三明治/那不勒斯套餐/托斯卡纳套餐  
Braceria Rotondo 邮编408-0044 小渊泽 日本山梨县北杜市小渊泽町 2968-1 小渊泽路边站

## 반드시 읽어주세요

Rakuten STAY에서는 식품위생법에 따라 다음과 같이 기재하고 있습니다.

- 1) 법에서 규정하는 특정 원재료 8 품목  
계란, 우유, 밀, 새우, 게, 메밀, 소바, 땅콩, 호두
  - 2) 계시를 권장하는 특정원료에 준하는 20 품목  
전복, 오징어, 연어알, 오렌지, 캐슈넛, 키위, 쇠고기, 아몬드, 깨, 연어, 고등어, 콩, 닭고기, 바나나, 돼지고기, 송이버섯, 복숭아, 마, 사과, 젤라틴
- ・ 기후나 재해, 사회 상황의 영향으로 일부 메뉴가 변경될 수 있습니다.
  - ・ 이 리스트는 식사의 원재료에 포함된것을 기재하고 있습니다.  
단, 조리·제공 과정에서 알레르기 물질이 미량 혼입되는 경우도 있으므로 절대적인 것은 아닙니다.
  - ・ 알레르기 물질에 대한 민감도는 개인차가 있으므로, 최종 판단은 전문의와 상담 후 고객님의께서 직접 판단해 주시기 바랍니다.

		법에서 규정하는 특정 원재료 8 품목								계시를 권장하는 특정원료에 준하는 20 품목																			
		계란	우유	밀	새우	게	메밀	땅콩	호두	전복	오징어	연어알	오렌지	캐슈넛	키위	쇠고기	아몬드	깨	연어	고등어	콩	닭고기	바나나	돼지고기	송이버섯	복숭아	마	사과	젤라틴
아침식사	피타 샌드위치 세트	-	●	●	-	-	-	-	-	※8종목 이외의 알레르기에 관해서는 별도 문의해 주세요																			
저녁식사	나폴리 세트	●	●	●	-	-	-	-	-																				
	토스카나 세트	●	●	●	-	-	-	-	-																				
	철판구이 세트	●	-	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-	●	-	-	●	●	-	●	-	-	-	-	●	-
	스키야키 세트	●	-	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	-

● 원재료로 사용하고 있습니다.

**제조사**  
피타 샌드위치 세트/나폴리 세트/토스카나 세트  
Braceria Rotondo 邮编408-0044 小渊泽 日本山梨县北杜市小渊泽町 2968-1 미치노에키 고부치사와 내